

Noemí Jiménez Furquet

Traductora y correctora editorial

jimenez.furquet@gmail.com
noemijimeneztraductora.com
linkedin.com/noemijfurquet

COMBINACIÓN LINGÜÍSTICA	EN, DE, FR, PT > ES	
FORMACIÓN ACADÉMICA	2018-2019	Postgrado en Traducción Literaria Universidad Pompeu Fabra BSM
	1996-2000	Licenciatura en Traducción e Interpretación Universidad de Salamanca/Technische Fachhochschule Köln
TRADUCCIONES	05/2026	<i>Blackwell Palace. Arriesgarlo todo</i> , de Ayla Dade (de > es) ISBN: 978-84-10399-12-9, Inlov.
	02/2026	<i>Cómo matar a un chico en diez citas</i> , de Shailee Thompson (en > es) ISBN: 978-84-66677-83-7, Ediciones B.
	10/2025	<i>Malas y peores</i> , de Tiffany Jenkins (en > es) ISBN: 979-13-990595-4-0, Yonki Books.
	09/2025	<i>Un verano dorado</i> , de Carley Fortune (en > es) ISBN: 978-84-66682-31-2, Ediciones B.
	06/2025	<i>Capturo el castillo</i> , de Dodie Smith (en > es), ISBN: 978-84-10442-81-8, Trotalibros.
	06/2025	<i>Un pequeño porvenir</i> , de Julie Leong (en > es), ISBN: 978-84-10442-82-5, Roca.
	05/2025	<i>Hilos de vida</i> , de Clare Hunter (en > es) ISBN: 978-84-129531-8-3, Capitán Swing.
	05/2025	<i>Los favoritos</i> , de Layne Fargo (en > es), ISBN: 978-84-19835-18-5, Suma de Letras.
	05/2025	<i>Un abril encantado</i> , de Elizabeth von Arnim (en > es), ISBN: 978-84-12983-70-8, Ediciones Invisibles.
	02/2025	<i>La librería en el fin del mundo</i> , de Ruth Shaw (en > es), ISBN: 978-84-01036-08-8, Plaza y Janés.
	10/2024	<i>Paradise Garden</i> , de Lena Fischer (de > es) ISBN: 978-84-10138-60-5, Alianza de Novelas.
	09/2024	<i>La prima Phillis</i> , de Elizabeth Gaskell (en > es) ISBN: 978-84125-79-42-0, Ediciones Invisibles.
	06/2024	<i>Amor</i> , de Elizabeth von Arnim (en > es) ISBN: 978-99920-76-71-2, Trotalibros Editorial.
	05/2024	<i>Te veo en el lago</i> , de Carley Fortune (en > es) ISBN: 978-84-66676-67-0, Ediciones B.
	05/2024	<i>Gucci Mane</i> , de Gucci Mane y Neil Martinez-Belkin (en > es) ISBN: 978-84-128066-4-9, Yonki Books.
	05/2024	<i>Un beso en primavera</i> , de B. K. Borison (en > es) ISBN: 978-84-66676-69-4, Ediciones B.
	04/2024	<i>Las mujeres de la guerra</i> , de Kristin Hannah (en > es) ISBN: 978-84-91299-66-0, Suma de Letras.

-
- 10/2023 *Un beso en Lovelight*, de B. K. Borison (en > es), ISBN: 978-84-66676-08-3, Ediciones B.
- 10/2023 *La maldición de la nuez moscada*, de Amitav Ghosh (en > es) ISBN: 978-84-127085-3-0, Capitán Swing.
- 09/2023 *Mi compañero de piso es un vampiro*, de Jenna Levine (en > es), ISBN: 978-84-18945-80-9, Contraluz Editorial.
- 06/2023 *La educación de Polly McClusky*, de Jordan Harper (en > es), ISBN: 978-84-18897-86-3, Reservoir Books.
- 05/2023 *Oh, qué espléndida música*, de Dorothy E. Smith (en > es), ISBN: 978-99-92076-47-7, Trotalibros Editorial.
- 03/2023 *Quédate a mi lado*, de Jennifer L. Armentrout (en > es), ISBN: 978-84-91298-57-1, Suma de Letras.
- 03/2023 *Nocturno*, de Nora Roberts (en > es), ISBN: 978-84-91297-44-4, Suma de Letras.
- 11/2022 *La intrusa*, de Júlia Lopes de Almeida (pt > es) ISBN: 978-84-17626-89, Libros de Seda.
- 11/2022 *El hijo del tiempo*, de Deborah Harkness (en > es) ISBN: 978-84-91297-93-2, Suma de Letras.
- 11/2022 *Bones and All. Hasta los huesos*, de Camille DeAngelis (en > es), ISBN: 978-84-01028-70-0, Plaza y Janés.
- 09/2022 *De Lukov con amor*, de Mariana Zapata (en > es), ISBN: 978-84-01030-01-7, Plaza y Janés.
- 04/2022 *Legado*, de Nora Roberts (en > es), ISBN: 978-84-91296-44-7, Suma de Letras.
- 03/2022 *Tras la cortina de humo*, de Jocelyn Green (en > es), ISBN: 978-84-17626-61-7, Libros de Seda.
- 02/2022 *El código del niño*, de Danielle Dick (en > es) ISBN: 978-84-08252-86-3, Planeta.
- 02/2022 *La costa de los naufragios*, de Julie Klassen (en > es) ISBN: 978-84-17626-57-0, Libros de Seda.
- 01/2022 *La Sociedad Jane Austen*, de Natalie Jenner (en > es) ISBN: 978-84-17626-55-6, Libros de Seda.
- 01/2022 *El mapa cultural*, de Erin Meyer (en > es) ISBN: 978-84-11000-38-3, Península.
- 11/2021 *Vivaldi y sus hijas*, de Peter Schneider (de > es) ISBN: 978-84-17626-54-9, Libros de Seda.
- 10/2021 *Belinda*, de Maria Edgeworth (en > es) ISBN: 978-84-17626-48-8, Libros de Seda.
- 12/2020 *De vuelta al hogar*, de Kristi Ann Hunter (en > es) ISBN: 978-84-17626-20-4, Libros de Seda.
-

CORRECCIONES

- | | |
|---------|--|
| 04/2025 | <i>No todos los árboles mueren de pie</i> , de Luísa Sobral (corrección de estilo)
ISBN: 979-13-87761-76-9, Lunwerg Editores. |
| 06/2023 | <i>La juventud atracada</i> , de José Ignacio Conde-Ruiz y Carlotta Conde Gasca (corrección de estilo)
ISBN: 978-8411001793, Península. |
| 06/2023 | <i>El club de los unicornios</i> , de Paula Solanas (corrección de estilo)
ISBN: 978-8411001427, Península. |
| 04/2023 | <i>Hablemos de feminismos</i> , de Carla Galeote (corrección de estilo)
ISBN: 978-8411001427, Península. |
| 10/2022 | <i>Educación sin miedo</i> , de Becky Kennedy (corrección de estilo)
ISBN: 978-8408263043, Planeta. |
-